

# E16 - We Are Family

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

**[00:08]** ---

As the world was being covered in ash,  
one man appeared.

**[00:13]** ---

He would later be called Raffles I.

**[00:17]** ---

Raffles took his disciples and  
left on a journey in search of light.

**[00:22]** ---

At the end of his journey,  
he found an "unsullied flame,"

**[00:26]** ---

and brought forth the light that  
would be mankind's salvation.

**[00:41]** ---

Here.

**[00:42]** ---

Granddad, Pop, I brought your favorite sodas.

**[00:46]** ---

The tops are opened, so you don't have to  
worry about them spraying out.

**[00:49]** ---

The two of you are gone, so it's  
three times as much work for me.

**[00:53]** ---

But since you brought me up to be tough,  
I'm managing somehow.

**[00:58]** ---

Once I decide to do something,  
it's surprising how well I can do it.

**[01:03]** ---

Also, I have some people helping me.

**[01:08]** ---

My new family.

**[01:21]** ---

Whew.

**[01:22]** ---

Vulcan!

**[01:24]** ---

Please check my prototype.

**[01:28]** ---

Oh, Yu, you put this together pretty well.

**[01:31]** ---

Thank you very much!

**[01:32]** ---

All that's left is...

**[01:33]** ---

Something's left?

**[01:36]** ---

Whoa! Huh?!

**[01:40]** ---

Aw, it's still not good enough.

**[01:42]** ---

If you smash it that  
hard, of course it's not!

**[01:45]** ---

You dumbass. Some things in this world  
can't break, no matter what.

**[01:51]** ---

Like what?

**[01:52]** ---

Ships and cars. People would be  
in danger if they broke down, right?

**[01:57]** ---

Then there's Amaterasu.

**[02:00]** ---

Everlasting perpetual power generation.  
It never stops, and never breaks down.

**[02:04]** ---

Awesome, right? If it did break down,  
it would be an empire-wide disaster.

**[02:10]** ---

Val! Yu! Dinner's ready.

**[02:15]** ---

Lisa, you made something else  
that's indestructible, huh?

**[02:18]** ---

It's food. Don't hold back, just dig in.

**[02:21]** ---

Thank you for this food.

**[02:23]** ---

"All things must pass." It's said that

anything with form falls apart someday.

**[02:31]** ---

I wonder if people's feelings  
and bonds have a form.

**[02:37]** ---

Do families fall apart in time?

**[02:41]** ---

Pop and Granddad died,  
and my family was broken up.

**[02:46]** ---

Then again, even dead, we're still a family.  
Those bonds don't break.

**[02:55]** ---

I want to build those bonds,  
the kinds that don't break!

**[03:00]** ---

"Episode 16:  
We Are Family"

**[04:36]** ---

Dr. Giovanni is out to take Vulcan's life?

**[04:40]** ---

I don't know the reason why,  
but that's what I felt.

**[04:44]** ---

The captain of the 3rd was here  
trying to recruit Vulcan-san, right?

**[04:49]** ---

Why would he be out for his life?

**[04:52]** ---

It might have something to do  
with his history with Haijima.

**[04:55]** ---

Even if you tell Vulcan about this,  
do you think he'll believe you?

**[04:59]** ---

I mean, I don't even believe it.

**[05:01]** ---

Does this have something to do  
with the "Adolla Burst"

**[05:04]** ---

that you mentioned right afterward?

**[05:08]** ---

Adolla Burst... Adolla Link...

**[05:13]** ---

It happened at Asakusa, too. It was  
too distinct for it to be a mere hunch,

**[05:18]** ---

almost like I was hearing someone's voice.

**[05:20]** ---

Moreover, it was real.

**[05:24]** ---

I can't afford to let this intuition pass by, either.

**[05:29]** ---

Sister, you and Arthur go back to the workshop and tell Vulcan he's in danger.

**[05:34]** ---

Right.

**[05:35]** ---

What are you going to do?

**[05:37]** ---

I don't know if we're dealing with just Dr. Giovanni, or Company 3.

**[05:42]** ---

Still, the other side won't know that we're here, too.

**[05:46]** ---

If I can ascertain the enemy's movements from a high vantage point,

**[05:48]** ---

we can make the first move.

**[05:52]** ---

Arthur, you and I are the only ones who can fight. It's up to you.

**[05:56]** ---

Wait! Say that one more time!

**[06:02]** ---

Kill everyone in the workshop.

**[06:05]** ---

In this day and age, there are Infernals, fires...

**[06:08]** ---

...any number of causes of death available.

**[06:11]** ---

--Yes, sir.

--Yes, sir.

**[06:13]** ---

Hold up.

**[06:15]** ---

Get rid of those false clothes.

**[06:17]** ---

--As you command.

--As you command.

**[06:20]** ---

--Faithfulness to the Evangelist.

--Faithfulness to the Evangelist.

**[06:25]** ---

You say Dr. Giovanni is going to kill me?

**[06:28]** ---

*I'm* the one who resents *him* enough to kill him!

Why should he come after me?

**[06:34]** ---

Well, um...

**[06:35]** ---

It's kind of like we heard it!

That's what it was like!

**[06:41]** ---

I thought you were a little  
strange to be Fire Soldiers,

**[06:44]** ---

but are you also using ridiculous threats  
to get me to come with you?

**[06:49]** ---

You really don't have any idea why?

**[06:51]** ---

You have some kind of history  
with Haijima, right?

**[06:53]** ---

Like I said, *I'm* the one  
who has the beef with *them*!

**[06:56]** ---

Ah! Vulcan!

**[07:08]** ---

The back way is surrounded, too.

**[07:10]** ---

All for me? This is way out of proportion.

**[07:13]** ---

He let that big a force get by unnoticed?

**[07:16]** ---

What is Shinra doing?!

**[07:20]** ---

It's so quiet.

**[07:30]** ---

I thought things seemed  
unusual at the workshop.

**[07:34]** ---

The folks from the 8th are here, are they?

**[07:37]** ---

I wasn't counting on that.

**[07:46]** ---

Damn it, who's there?

**[07:48]** ---

Where are you?!

**[07:49]** ---

That's the 8th's rookie who  
possesses an Adolla Burst.

**[07:55]** ---

I'll capture him and take  
him to the Evangelist.

**[08:00]** ---

What?!

**[08:05]** ---

They're flying it by controlling  
the booster in the wrist.

**[08:08]** ---

They're a second generation?

**[08:13]** ---

Just follow the wire...

**[08:19]** ---

They're gone.

**[08:24]** ---

Ow!

**[08:26]** ---

What kind of monster are you?  
This is two million volts of current.

**[08:31]** ---

Okay then...

**[08:35]** ---

Your friends at the workshop are now  
meeting the same fate that you are.

**[08:40]** ---

What...?

**[08:51]** ---

"Is the enemy behind that tree?  
What if they aren't?"

**[08:55]** ---

"Is there only one of them? Or several?"

**[08:58]** ---

"Do I faint and see what happens?"

**[09:01]** ---

When you don't consider every  
possibility, you make mistakes.

**[09:05]** ---

But you picked the wrong opponent.  
Running away was the right call.

**[09:10]** ---

Sometimes it's necessary  
to look twice before you leap.

**[09:17]** ---

This is Dr. Giovanni.

**[09:19]** ---

I just found an unexpected bonanza.  
Requesting retrieval.

**[09:23]** ---

Yeah, that's right.  
The man with the Adolla Burst.

**[09:29]** ---

This will bring us one step closer  
to salvation of the world

**[09:34]** ---

by the grace of the Evangelist.

**[09:36]** ---

All that remains is to get  
the key that Vulcan has.

**[09:42]** ---

You're Fire Soldiers, right? Do something.

**[09:46]** ---

I don't have the gear I  
need to use my ability.

**[09:49]** ---

Also, I don't feel very knightly  
right now, so I can't get going.

**[09:53]** ---

If I don't feel knightly,  
I can't use my ability.

**[09:56]** ---

Huh?

**[09:59]** ---

Without something more swordly,  
this is all the firepower I have.

**[10:02]** ---

Something more swordly  
would raise my firepower.

**[10:08]** ---

I am the Knight King, Arthur Boyle!

**[10:11]** ---

The more I look the part of a knight,  
the stronger my ability becomes!

**[10:15]** ---

That's why I am a knight!

**[10:18]** ---

I could tell at first glance,  
but you really are dumb, huh?

**[10:24]** ---

In short, If I make you more knightly,

you'll get stronger, right?

**[10:32]** ---

Knightly... Knightly...

**[10:38]** ---

A horse?

**[10:42]** ---

Mirage, wait here and  
keep the perimeter in place.

**[10:46]** ---

Got it.

**[10:48]** ---

I'll go take out the people inside.

**[11:01]** ---

Vulcan, is putting blue sheeting  
over him going to be enough?

**[11:06]** ---

He went out there happy. It all depends on  
how he feels. Who am I to say?

**[11:15]** ---

Here goes.

**[11:17]** ---

Silver!

**[11:21]** ---

Then again, that's not a horse,  
it's a donkey, right?

**[11:24]** ---

It's asking an awful lot to  
call him a knight looking like that.

**[11:33]** ---

It is my mission from the  
king to protect the princess

**[11:37]** ---

and the other VIPs in that water mill.

**[11:40]** ---

I cannot allow you to pass.

**[11:43]** ---

You're not from the workshop, are you?

**[11:50]** ---

Arthur-san's sword flame  
is stronger than usual.

**[11:54]** ---

Huh? You're kidding, right?

**[12:01]** ---

High-ho, Silver!

**[12:03]** ---

By the providence of the Round Table!

**[12:07]** ---

Ex--

**[12:08]** ---

--caliver!

**[12:12]** ---

Wh-What was that?!

**[12:17]** ---

My shimmers...!

**[12:19]** ---

So your army was  
a bunch of flimsy paper dolls?

**[12:24]** ---

No one told us there was a man like this  
here other than those in the workshop.

**[12:29]** ---

Who the hell are you?!

**[12:31]** ---

I am the Knight King, Arthur!  
Second Class Fire Soldier of Company 8!

**[12:36]** ---

I'll eliminate you if you interfere.

**[12:40]** ---

The will of his flame is strong.  
Don't get sloppy.

**[12:58]** ---

That idiot is ridiculously strong, isn't he?

**[13:05]** ---

The Knight King is one with his steed!  
You cannot stop us!

**[13:24]** ---

No matter how many of you there are,  
I will not allow you to pass!

**[13:28]** ---

You look ridiculous, but what firepower.

**[13:33]** ---

Hmph, my appearance looks  
unusual to you, villain?

**[13:39]** ---

Fakes!

**[13:45]** ---

--I'm telling you, this won't work.  
--I'm telling you, this won't work.

**[13:52]** ---

--Who is this oddly-dressed person?  
--Who is this oddly-dressed person?

**[13:55]** ---

It's you.

**[13:56]** ---

--Huh?

--Huh?

**[13:58]** ---

--Th-That's... me...?

--Th-That's... me...?

**[14:15]** ---

This isn't knightly.

**[14:25]** ---

On closer look, Silver, you're...

**[14:29]** ---

...not a horse, but a donkey, aren't you?

**[14:36]** ---

Ah! Vulcan, the magic has been dispelled!

**[14:45]** ---

S-Silver!

**[14:48]** ---

What's your deal? Are you messing with us?

**[14:53]** ---

Do you think I'd mess around when  
my beloved horse has been killed?

**[14:58]** ---

His firepower has dropped off considerably.

**[15:03]** ---

You'll pay for this.

**[15:07]** ---

The folks surrounding the rear  
have disappeared, too.

**[15:10]** ---

Lisa! Yu! Now's your chance!

You're getting out through the back way!

**[15:15]** ---

You there, from the 8th, pair up with her.

Take her someplace safe.

**[15:19]** ---

Vulcan-san, what about you?

**[15:21]** ---

I'm the one they're after, right?

You don't have any reason to stay with me.

**[15:26]** ---

No way! I'm not just going to  
leave you here and run away, Vul!

**[15:29]** ---

Vulcan, you should escape with us!

**[15:31]** ---

We're family, aren't we?

**[15:36]** ---

He may be an idiot, but I can't run and

leave the guy fighting for me behind.

**[15:42]** ---

Why are they after you?

**[15:46]** ---

I can't go along with this unless I know why.

**[15:50]** ---

I don't know. Except that Haijima has taken everything from our family.

**[15:57]** ---

Our family, and our technology.

**[16:00]** ---

Technology?

**[16:01]** ---

Yeah, that's right.

The culmination of the technology

**[16:05]** ---

that my forefathers spent so much of their time and pride to create.

**[16:10]** ---

My forefathers are the ones who built Amaterasu.

**[16:15]** ---

There's something I made for an occasion like this out back.

**[16:18]** ---

You can get away using it.

**[16:20]** ---

Even separated, we're an indestructible family.

**[16:24]** ---

Vulcan...

**[16:28]** ---

Sister, I hate to do this, but look after these two.

**[16:32]** ---

Weak as I am, I'm still a Fire Soldier. Leave it to me!

**[16:44]** ---

What are you doing...?

**[16:48]** ---

Lisa-san, what are you doing?

**[16:52]** ---

Yu, keep quiet.

**[16:54]** ---

Don't move!

**[16:56]** ---

Try anything funny and I'll kill him.

**[16:59]** ---

It wasn't a coincidence that  
you took me in back then.

**[17:07]** ---

Wh-What?

**[17:08]** ---

It was all so I could sneak in  
and find a certain something.

**[17:13]** ---

Hand over the key to Amaterasu.

**[17:15]** ---

The key to Amaterasu?  
Lisa, what are you talking about?

**[17:23]** ---

I am a servant of the Evangelist.

**[17:26]** ---

You say you want to build  
something that won't break?

**[17:29]** ---

It was broken to begin with--

**[17:32]** ---

playing house like we were.

**[17:38]** ---

O-Oh, no...

**[17:41]** ---

It's not true...

**[17:47]** ---

Lisa-san, please stop!

**[17:49]** ---

Giovanni is heading this way.

**[17:52]** ---

If you don't tell me  
where the key is, he'll kill you.

**[17:55]** ---

What is this, Lisa?  
Are you concerned about me?

**[18:00]** ---

Just how gullible are you?

**[18:07]** ---

Wrong again!

**[18:09]** ---

Damn it!

**[18:10]** ---

Don't let anyone in.

**[18:12]** ---

Very well.

**[18:13]** ---

You're not getting past me!

**[18:22]** ---

The shoe is on the other foot now.

**[18:25]** ---

*You're* the one who can't  
get near the workshop.

**[18:32]** ---

Lisa, stand down. I'll take it from here.

**[18:37]** ---

Vulcan, you can die after you tell me  
where the key is, or you can die now.

**[18:43]** ---

Choose.

**[18:44]** ---

Giovanni...

**[18:47]** ---

Lisa was here undercover to  
search for the key to Amaterasu.

**[18:51]** ---

Gullible people don't suspect others,  
so they get tricked.

**[18:55]** ---

You should learn to look  
twice before you leap.

**[19:00]** ---

Was it fun to play house with Lisa?

**[19:05]** ---

Was that really the reason why  
you came to my workshop?

**[19:10]** ---

Your foolishness must be  
handed down generationally.

**[19:13]** ---

Everyone in your family line  
was pathetically gullible.

**[19:17]** ---

Appeal to your emotions,  
and you're quickly fooled.

**[19:20]** ---

Your old man was the same way.

**[19:22]** ---

Generation after generation  
of deceived fools.

**[19:27]** ---

However, when it came to Amaterasu,  
at least, they were cautious.

**[19:33]** ---

They *did* look twice before leaping  
with the key to Amaterasu.

**[19:38]** ---

I'm not hiding anything,  
and I don't have anything!

**[19:45]** ---

Was that child a part of your  
little make-believe family?

**[19:51]** ---

Stop!

**[19:55]** ---

Where is the key to Amaterasu?

**[19:58]** ---

Damn you, Giovanni!

**[20:03]** ---

Well? Do you remember now?

**[20:09]** ---

Yu! Yu!

**[20:11]** ---

Yu-san!

**[20:15]** ---

It's a life-threatening wound,  
but there may still be time if you act now.

**[20:23]** ---

Stop this, already! Save Yu, now!

**[20:27]** ---

You're the one who hurt him.  
You didn't tell me what I want to know.

**[20:33]** ---

Where is the key?

**[20:35]** ---

What do you mean, key?  
I have no way of knowing!

**[20:39]** ---

Please, don't take anything more from us.

**[20:44]** ---

I have made careful arrangements,  
stopped your supply of materials,

**[20:48]** ---

been especially cordial in recruiting you,

**[20:51]** ---

and sent in Lisa undercover.

**[20:53]** ---

I have looked, and looked,  
and looked, and looked, and looked,

**[20:56]** ---

and looked, and looked, and looked,

and looked, and looked,

**[20:58]** ---

and looked, and looked,

and looked, and looked before I leapt.

**[21:01]** ---

Do you really not know?! Damn you, Vulcan!

**[21:05]** ---

As dumb as you all are, you hid the key,

and that's why this is happening!

**[21:09]** ---

Your whole family is a rotten mass of  
technology, talent, and gullibility!

**[21:15]** ---

Damn you, Giovanni... I'll kill you!

**[21:20]** ---

I have looked, and looked, and looked,

and looked, and looked,

**[21:23]** ---

and looked, and looked,

and looked, and looked for that key!

**[21:26]** ---

I should have leapt, and leapt,

and leapt, and leapt, and leapt,

**[21:30]** ---

and leapt, and leapt, and leapt,

and leapt, and leapt, and leapt,

**[21:33]** ---

and leapt on you to make you talk!

**[21:40]** ---

Does he really not know where it is?

**[21:48]** ---

He treasures these worthless

pieces of junk so much.

**[21:59]** ---

Stop... that...

**[22:11]** ---

It's breaking...

**[22:14]** ---

It's broken...

**[22:16]** ---

**[22:17]** ---

"To be continued"

**[22:18]** ---

**[23:51]** ---

"Next time"

**[23:53] ---**

"Episode 17:

Black and White and Gray"

---

Revision #1

Created 2024-01-01 18:55:31 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 18:55:31 UTC by whimsee